

MUSEUM OF RIVERSIDE

CATHARINE'S CLOSET



September 10 –
November 21, 2021

Heritage House
8193 Magnolia Avenue
Riverside, California

ACTIVITIES

Friday, September 10, 2021

Heritage House opens for visitors
First day to see *Catharine's Closet* exhibition

Sunday, September 12, 2021

1:30-2:30 – Lecture by Philip Livoni, Costume Historian,
with historic costumes from the Livoni Collection
on models and mannequins
3:00-4:30 – Family activities

Friday – Sunday, September 17-19, 2021, & September 24-26, 2021

During “Time Warp” weekends at Heritage House,
docents and guests are encouraged to dress to
reflect any historic period or their favorite historic
person/character (for example, Queen Victoria,
Eliza Tibbets, or Nikola Tesla). *Apologies, but to protect
fragile furnishings, no hoop skirts are permitted in the house.

Sunday, November 21, 2021

Catharine's Closet exhibition closes

*Please note that pandemic-related restrictions will be in effect
at Heritage House. Please wear a face covering and observe
physical distancing.

2021
Museum of Riverside
3580 Mission Inn Avenue
Riverside, CA 92501
www.riversideca.gov/museum/

Catharine's Closet was curated by
Brenda Buller Focht, Ph.D., Curator
of Anthropology, Museum of Riverside.

Dr. Focht thanks Teresa Woodard
Belding (Education Curator), Katie
Grim (Collections Registrar), Lisa
Masengale (Curator of Historic Struc-
tures), and Cesar Mendez (Facilities)
for assistance in the coordination of
the exhibition.

Spanish translation by Evelyn Davila
with support from Cesar Mendez.

Special thanks to Philip Livoni for his ex-
pertise in period-appropriate installation
of the historic costumes.

ACTIVIDADES

Viernes, 10 de septiembre de 2021

Heritage House abre para los visitantes
Primer día para ver la exposición *El Armario de Catharine*

Domingo, 12 de septiembre de 2021

1:30-2:30 – Conferencia con Philip Livoni, historiador de
vestuario, con trajes históricos de la colección Livoni en
modelos y maniquíes
3:00-4:30 – Actividades familiares

Viernes a domingo, 17-19 de septiembre de 2021 y 24-26 de septiembre de 2021

Durante los fines de semana de “Time Warp” en Heritage House,
se alienta a los docentes e invitados a vestirse para reflejar
cualquier período histórico o su persona / personaje histórico
favorito (por ejemplo, la reina Victoria, Eliza Tibbets o Nikola
Tesla). Para proteger los muebles frágiles, no se permiten faldas con aro en la
casa. Gracias por entender.

Domingo, 3 de octubre de 2021

Cierra la exposición de *El Armario de Catharine*

*Tenga en cuenta que las restricciones relacionadas con la pandemia estarán
vigentes en Heritage House. Por favor, use un cubrebocas y observe el
distanciamiento físico.

El Armario de Catharine fue comisariada por **Brenda
Buller Focht, Ph.D.**, curadora de antropología, Museo
de Riverside.

La Dr. Focht agradece a Teresa Woodard Belding
(curadora de educación), Katie Grim (registradora de
colecciones), Lisa Masengale (curadora de estructuras
históricas) y Cesar Mendez (instalaciones) por su
asistencia en la coordinación de la exposición.

Traducido al español por Evelyn Davila y Cesar Mendez.

Un agradecimiento especial a Philip Livoni por su
experiencia en la instalación de trajes históricos
apropiados para la época.

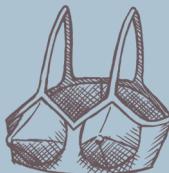
WHAT ARE CLOTHES, REALLY?

Just a layer of fabric between us and the outside world? A way to tell the world who we are? A way for the world to judge us? Fashions come and go, but among the many roles clothing serves, it has always been, and continues to be, a reflection of economic and social standing.

Step into *Catharine's Closet* and explore what we can learn from dresses that span the decades of Catharine Bettner's adult life, from the hoop skirts of the 1860s to the dresses of the flamboyant flappers of the 1920s. Although these ensembles did not belong to Catharine Bettner personally, they reflect the ever-changing world and the evolution of women's fashions she witnessed in her lifetime.

What don't we see?

Throughout the decades, undergarments were used to build the form and outer appearance of dresses. Whether cinching in or padding out, these unseen pieces are essential to building "the look."



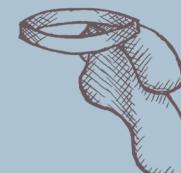
Brassiere
Sujetador



Corset
Corsé



Drawers
Calzoncillos



Bustle
Bullicio

¿QUÉ ES LA ROPA?

¿Talvez una capa de tela entre nosotros y el mundo exterior? ¿Una forma de decirle al mundo quiénes somos? ¿Una forma de para que nos juzguen? Las modas pasan, pero entre las muchas funciones que desempeña la ropa, siempre ha seguramente sido un reflejo de la posición económica y social.

Entra *Al Armario de Catharine* y explora lo que podemos aprender de los vestidos que abarcan las décadas de la vida adulta de Catharine Bettner, desde las faldas tipo argolla de la década de 1860 hasta los vestidos de las flappers extravagantes de la década de 1920. Aunque estos conjuntos no pertenecían personalmente a Catharine Bettner, reflejan al mundo en constante cambio y la evolución de la moda femenina de la que fue testigo durante su vida.

Ropa qué no se ve

A lo largo de las décadas, la ropa interior se utilizó para construir la forma y apariencia exterior de los vestidos. Ya sea para ceñir la cintura o anchar la cadera, estas piezas invisibles son esenciales para construir el "look" de la moda.



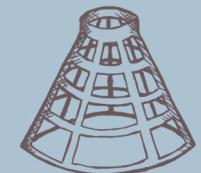
Slip Dress
Vestido lencero



Chemise
Camisón



Petticoat
Enaguas



Hoop Skirt
Falda de aro

1860s

In the United States, black clothing is traditionally worn when someone dies. During the Civil War, it was worn frequently, as approximately 620,000 men died from combat or diseases associated with battle wounds.

One side of this bodice is padded, suggesting the wearer had a medical condition. The skirt does not feature a hoop, which was more common earlier in the 1860s. Worn with the overskirt, this was a stylish outfit. Without the overskirt, it was a conservative ensemble.

En los Estados Unidos, la ropa negra se usa tradicionalmente cuando alguien muere. Durante la Guerra Civil, se usó con frecuencia, ya que aproximadamente 620,000 hombres murieron por combate o enfermedades asociadas con heridas de batalla.

Un lado de este canésu está acolchado, lo que sugiere que el usuario tenía una infección médica. La falda no tiene un aro, que era más común a principios de la década de 1860. Usado con la sobrefalda, este era un atuendo elegante. Sin la sobrefalda, era un conjunto conservador.



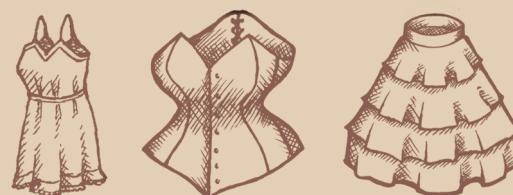
Day dress with overskirt and cape, circa 1868-1871
Black silk taffeta, hand-sewn, pleated details on skirt and cape

Gift of Mr. and Mrs. Frank C. Elliott (A381-65 a,b,c)

Vestido de día con sobrefalda y capa, alrededor de 1868-1871
Tafetán de seda negro, cosido a mano, detalles plisados en falda y capa

Donación del Sr. y la Sra. Frank C. Elliott (A381-65 a, b, c)

What don't we see? Ropa qué no se ve



1870s

Fashions change. In the 1870s the full skirt of the 1860s was pulled to the back to create a new detail, the bustle. This fashionable dress is finely hand-sewn using a silk taffeta and velvet. The premiere details that date this dress to the 1870s are the back bustle and the cuff trim at the wrist.

Las modas cambiaron. En la década de 1870, la falda de vuelo de la década de 1860 se jaló hacia atrás para crear un nuevo detalle, el polisón. Este vestido está cosido a mano con tafetán de seda y terciopelo. Los detalles que identifican este vestido de la década de 1870 son el polisón de la espalda y el borde de los puños de la muñeca.



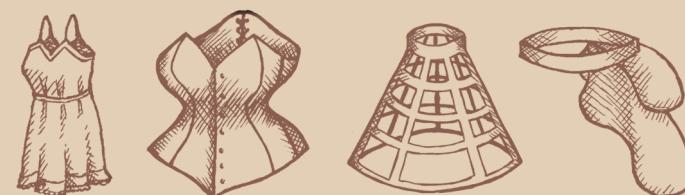
Day dress with over- and underskirts, circa 1872-1874
Brown ribbed silk and velvet, hand-sewn, brown velvet details

Gift of Mr. and Mrs. Frank C. Elliott (A381-62 a,b,c)

Vestido de día con sobrealda y enaguas, alrededor de 1872-1874
Seda acanalada marrón y terciopelo, cosido a mano, detalles de terciopelo marrón

Donación del Sr. y la Sra. Frank C. Elliott (A381-62 a, b, c)

What don't we see? Ropa qué no se ve



1880s

"The bump" wasn't discussed in the nineteenth century. A baby just arrived! Today's technology and the importance of social media have changed this, but in the past women took pains to hide pregnancy.

Mary Hill Coolidge (1862-1952) was born and died in Boston, Massachusetts. She married in 1886, and the first of her eight children arrived in 1887. This dress was her "go to" outfit during this "unmentionable" time in her life.

The dress was designed as a maternity garment but has undergone alterations. It was originally designed for a huge bustle, then later altered to accommodate a smaller bustle as fashions changed. The laces up the front of the bodice allowed Mary to adjust the garment as her bump grew.

Hoy en día se celebra con alegría el anuncio de un bebé, y con la importancia de las redes sociales la información se difunde de inmediato, pero en el pasado, las mujeres se esforzaban por ocultar el embarazo.

Mary Hill Coolidge (1862-1952) nació y murió en Boston, Massachusetts. Se casó en 1886, y el primero de sus ocho hijos nació en 1887. Este vestido fue su preferido durante esta época "innombrable" de su vida.

El vestido fue diseñado como prenda de maternidad pero se le ha modificado. Originalmente fue diseñado para un gran bullicio, luego fue modificado para adaptarse a un políson más pequeño a medida que cambiaban las modas. Los cordones en la parte delantera del corpiño le permitieron a Mary ajustar la prenda a medida de su embarazo.



Maternity day dress, circa 1885-1888
Cotton, blue and rust-colored woven stripe pattern, machine- and hand-sewn, pleats and ruffle details

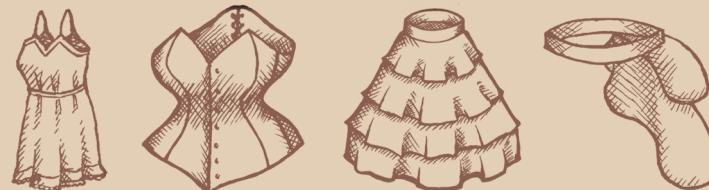
Gift of Ms. Josephine W. Turner (A1624-3 a,b)



Vestido para el día de la maternidad, alrededor de 1885-1888
Patrón de rayas tejidas de algodón, azul y color óxido, cosido a máquina y a mano, pliegues y detalles de volantes

Donación de la Sra. Josephine W. Turner (A1624-3 a, b)

What don't we see? Ropa qué no se ve



1890s

Women's fashions often reflect extremes in design that challenge the wearer. An 1890s sleeve known as a "balloon" or "leg of mutton" sleeve did just this. To keep the sleeve shape, special devices such as stiffened fabric or cages were needed. The wearer needed other new clothes too, as her old narrow-sleeved coat would not fit over the sleeves. The bodice style, referred to as "blouson," puffs out a bit before being gathered at the waist.

The color of the dress was also a recent development in the 1890s. This purple color was the first chemical dye that produced a permanent color on fabric. Initially produced in the late 1850s, it was available worldwide by the end of the nineteenth century.

Las modas de las mujeres usualmente reflejan extremos de diseño que retan al usuario. Una manga de la década de 1890 conocida como manga de "globo" o "pierna de cordero" hizo precisamente esto. Para mantener la forma de la manga, se necesitaban dispositivos especiales como tela rígida o jaulas. La usuaria también necesitaba otra ropa nueva, ya que su viejo abrigo de mangas estrechas no se ajustaba a las mangas. El estilo de corpiño, conocido como "blusón", se hincha un poco antes de ser recogido en la cintura.

El color del vestido también fue un desarrollo reciente en la década de 1890. Este color púrpura fue el primer tinte químico que produjo un color permanente en la tela. Producido a fines de la década de 1850, estaba disponible en todo el mundo a fines del siglo XIX.



Afternoon dress, circa 1894-1896

Purple wool with a geometric structural pattern, machine-sewn, gathered blouson bodice, with a watch pocket

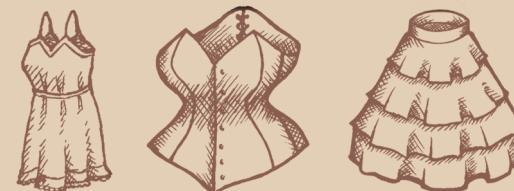
Purchased with funds provided by Elizabeth Woodford (P111-1)

Vestido de tarde, alrededor de 1894-1896

Lana morada con diseño geométrico estructural, corpiño de blusón fruncido cosido a máquina, bolsillo para reloj

Adquirido con fondos proporcionados por Elizabeth Woodford (P111-1)

What don't we see? Ropa qué no se ve



1900s

A straighter silhouette evolved in the early years of the twentieth century. The corseted bodice was no longer worn. Dress designers, such as Paul Poiret, sought to "liberate" women, and the design of dresses flowed. Dresses were clearly better suited to movement.

In 1909, Carrie Jacobs-Bond (1862-1946) was staying at Riverside's Mission Inn Hotel. One day she viewed a sunset from the top of Mt. Rubidoux. It inspired her to write the popular song "The End of a Perfect Day." She shared the lyrics with her dinner partners that evening.

The grey embellishments on the dress are made from silver-wrapped thread, which has lost its shine due to oxidation of the silver. When new, the silver would have glittered as light caught it. This fashionable Edwardian dress, which belonged to Carrie Jacobs-Bond, might have been what she wore when she wrote her famous song.

Una silueta más recta evolucionó en los primeros años del siglo XX, por esa razón el canesú encorsetado ya no se usaba. Los diseñadores de vestidos, como Paul Poiret, buscaron "liberar" a las mujeres, y el diseño de los vestidos fluyó. Los vestidos se adaptaban mejor al movimiento.

En 1909, Carrie Jacobs-Bond (1862-1946) se hospedaba en el Mission Inn Hotel de Riverside. Un día vio una puesta de sol desde la cima del monte. Rubidoux. La inspiró a escribir la canción popular "The End of a Perfect Day". Ella compartió la letra con sus compañeros de cena esa noche.

Los adornos grises del vestido están hechos de hilo envuelto en plata, pero han perdido su brillo debido a la oxidación de la plata. Cuando era nueva, la plata brillaba cuando la luz le pegaba. Este elegante vestido eduardiano, que perteneció a Carrie Jacobs-Bond, podría haber sido el que usaba cuando escribió su canción.



Dinner dress, circa 1909-1910

Rose-colored silk satin, lace with silver-wrapped thread, machine- and hand-sewn, beadwork and embroidery details, glass beads

Gift of Riverside Arts Association (predecessor of the Riverside Art Museum) (A431-5)

Vestido de cena, alrededor de 1909-1910

Satén de seda de color rosa, encaje con hilo envuelto en plata, cosido a máquina y a mano, detalles de abalorios y bordados, cuentas de vidrio

Regalo de Riverside Arts Association (predecesor del Riverside Art Museum) (A431-5)

What don't we see? Ropa qué no se ve



1910s

This dress was made at the onset of World War I (1914-1918), a time when great political and civil unrest ravaged Europe and beyond.

This avant-garde day dress was worn by Gladys (Olds) Anderson (1892-1981). Her father Ransom Eli Olds founded the Olds Motor Vehicle Company, which would later become Oldsmobile. By this time, hemlines were rising, allowing for greater mobility. Its design features of embroidery, kerchief, collar, and looped skirt suggest an earlier historic period. Perhaps by wearing this dress, Gladys imagined escaping the political turmoil of World War I for more idyllic times.

Este vestido fue hecho al comienzo de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), una época en la que grandes disturbios políticos y civiles devastaron a todo el mundo.

El vestido fue usado por Gladys (Olds) Anderson (1892-1981). Su padre Ransom Eli Olds fundó Olds Motor Vehicle Company, que se convertiría en Oldsmobile. En ese periodo, los dobladillos eran mas altos, lo que permitía mas movilidad, pero las características de diseño del bordado, pañuelo, cuello y falda sugieren un período histórico anterior. Quizás al usar este vestido, Gladys imaginó escapar la agitación política de la Primera Guerra Mundial.



Day dress, circa 1914-1918
Printed silk crepe, machine-sewn, ready-to-wear,
machine-made net with machine-sewn embroidery,
black velvet ribbon details
Label: Annette – Exclusive Styles
200W 57th Street, New York
Gift of Mrs. Peggy Fouke Wertz (A1337-4)

Vestido de día, alrededor de 1914-1918
Crepé de seda estampado, cosido a máquina, lista para usar, red hecha a máquina con bordado cosido a máquina, detalles de cinta de terciopelo negro
Sello: Annette – Estilos exclusivos
200W 57th Street, Nueva York
Donación de la Sra. Peggy Fouke Wertz (A1337-4)

What don't we see? Ropa qué no se ve



1920s

The 1920s brought great change into the lives of women. With the passage of the Nineteenth Amendment, women won the right to vote nationwide, although it would be decades before the right was enjoyed by women of all races. Behaviors changed as women increasingly smoked, drank liquor, cut their hair, and exposed their bodies. Modesty was less often the norm.

Fashions radically changed. This sleeveless evening dress exemplifies 1920s styling with its straight silhouette and knee-baring skirt. It was created for a member of the Olds family, of Oldsmobile fame, by a Lansing, Michigan, couturiere. The dress was later skillfully modified with a shortened front hemline, lengthened back hemline, and rhinestone buckle added at the lowered waistline.

La década de 1920 supuso un gran cambio en la vida de las mujeres. Con la aprobación de la Decimonovena Enmienda, las mujeres ganaron el derecho al voto en todo el país, aunque pasarían décadas antes de que las mujeres de todas las razas disfrutaran de ese derecho. Los comportamientos cambiaron a medida que las mujeres fumaban cada vez más, bebían licor, se cortaban el pelo y exponían sus cuerpos. La modestia ya no era la norma.

Las modas cambiaron radicalmente. Este vestido de noche sin mangas ejemplifica el estilo de la década 1920 con su silueta recta y su falda hasta las rodillas. Fue creado para un miembro de la familia Olds, famoso por Oldsmobile, por un modista de Lansing, Michigan. Más tarde, el vestido se modificó hábilmente con un dobladillo delantero más corto, un dobladillo trasero alargado y una hebilla de diamantes de imitación agregada en la cintura baja.



Evening dress, circa 1924-1926
Silk velvet, machine-sewn, hand-sewn beadwork,
glass beads
Label: Burnett Couturiere
Lansing, Michigan
Gift of Mrs. Peggy Fouke Wortz (A1337-18)

Vestido de noche, alrededor de 1924-1926
Terciopelo de seda, abalorios cosidos a máquina,
cosidos a mano, cuentas de vidrio
Disquera: Burnett Couturiere
Lansing, Michigan
Donación de la Sra. Peggy Fouke Wortz (A1337-18)

What don't we see? Ropa qué no se ve





Museum of Riverside
(951) 826-5273
www.riversideca.gov/museum



@museumofriverside



Museum of Riverside